



5



14



LAGOS 365

Enjoy Art

“Em arte, procurar não significa nada. O que importa é encontrar.” Pablo Picasso

“In art, finding is the thing. To seek does not mean anything.” Pablo Picasso



www.cm-lagos.pt



DISCOVERING
LAGOS PUBLIC ART
365 DAYS A YEAR

A DESCOBERTA
DA ARTE PÚBLICA
365 DIAS POR ANO



1

▼ Xana

- 1. Paineis de azulejos do Mercado da Avenida, 2004**
■ Avenida dos Descobrimentos - Mercado Municipal
Tile Mosaic at Mercado da Avenida market, 2004
- 2. Monumento aos Navegadores Lacobrigenses, 1997**
■ Avenida dos Descobrimentos

Dedicado aos navegadores lacobrigenses que, sob a direção do Infante D. Henrique, foram responsáveis pelas primeiras viagens marítimas dos Descobrimentos.

Monument of Lagos Navigators - Dedicated to Lagos navigators who under the direction of Prince Henry were responsible for the first sea voyages of the Portuguese Discoveries.

▼ João Cutileiro

- 3. Vénus Deitada, década de 80** ■ Rua Portas de Portugal

João Cutileiro representa nesta obra em mármore dos anos 80, uma mulher de formas generosas que nos remete para os primeiros cultos de fecundidade do Paleolítico.

Venus resting - With this marble sculpture of the 1980s, João Cutileiro represents a woman of generous shape that is reminiscent of the early fertility cults of the Paleolithic.

- 5. Estátua a El-Rei D. Sebastião, 1973** ■ Praça Gil Eanes

Estátua inaugurada no contexto das comemorações dos 400 anos da Elevação de Lagos a Cidade.

Statue of El-Rei D. Sebastião, 1973 - This statue was created to celebrate the 400 years of the elevation of Lagos to a City status.

- 9. Tríptico alusivo a Alcácer Quibir, década de 80 (frente) Lagos e o Mar, 2009 (verso)** - Jardim da Constituição

Os dois trípticos distam cronologicamente cerca de duas décadas. A "Batalha de Alcácer Quibir" representa o episódio histórico em que D. Sebastião desapareceu. "Lagos e o Mar" alude à ligação de Lagos com o oceano.

Triptych panel about Alcácer Quibir, of the 1980s (front) and Lagos and the Sea, 2009 (back) - The two triptychs are chronologically two decades apart. The "Battle of Alcácer Quibir" represents the historical episode in which King Dom Sebastian went missing. "Lagos and the Sea" refers to the connection of Lagos with the ocean.

▼ Rui Paula

- 6. Fonte das Oito Bicas, 1989** ■ Rua Garrett

Evoca o antigo fontanário do século XVI, do tempo de D. Manuel I, que abastecia de água a população de Lagos.

Eight Spout Fountain, 1989 - evokes the sixteenth century old fountains from the time of King Manuel I, which supplied water to the population of Lagos.

- 7. Desenhos da calçada, 1986** ■ Praça Luís de Camões

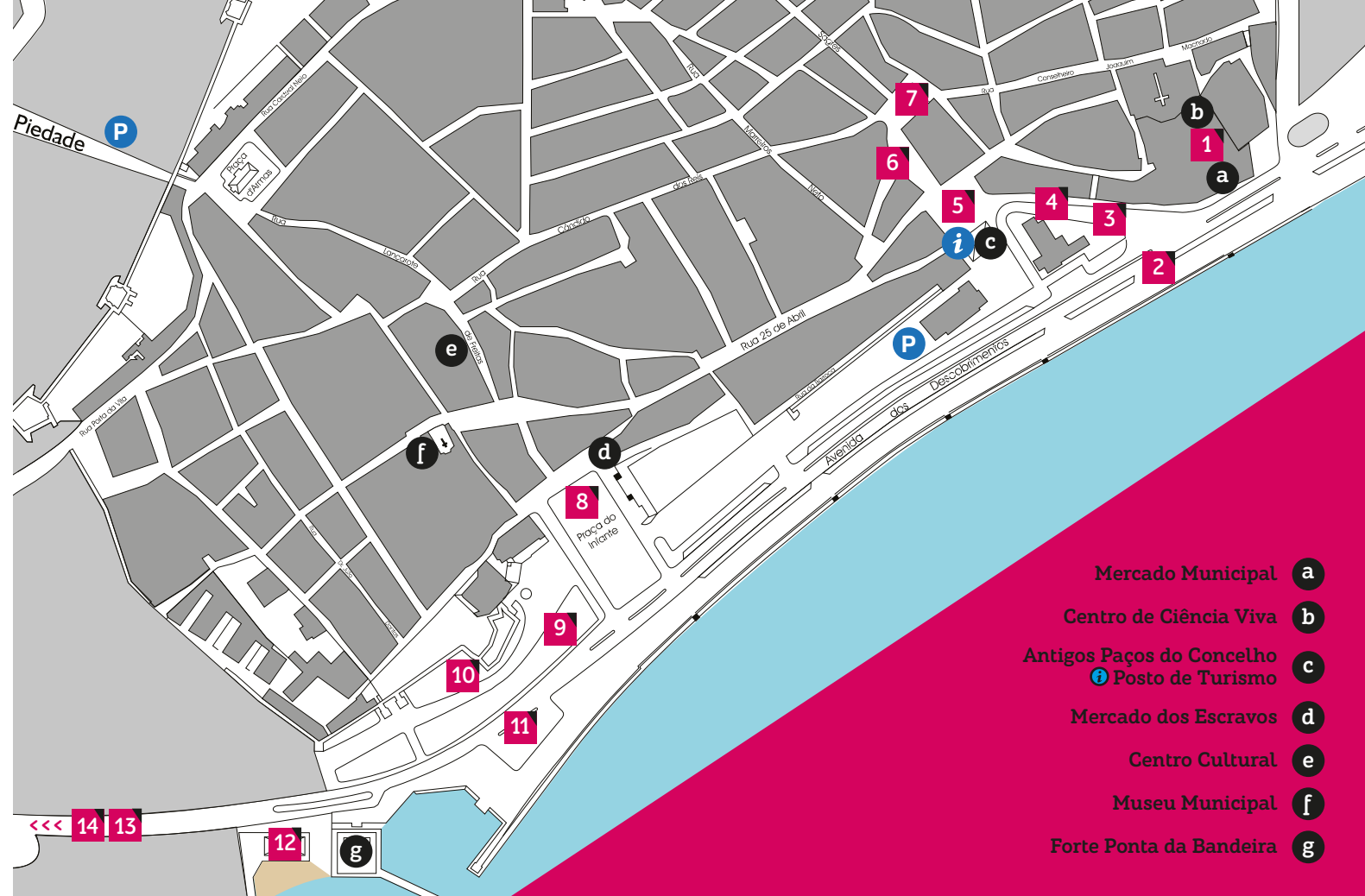
Cobble stone pavement mosaic, 1986.

▼ Leopoldo de Almeida

- 8. Estátua ao Infante D. Henrique, 1960** ■ Praça do Infante

Estátua inaugurada na altura dos 500 anos da morte do Infante, o grande promotor do primeiro período de viagens dos Descobrimentos.

Statue of Prince Henry the Navigator, 1960 - Was created to



Mercado Municipal a

Centro de Ciência Viva b

Antigos Paços do Concelho c

Posto de Turismo i

Mercado dos Escravos d

Centro Cultural e

Museu Municipal f

Forte Ponta da Bandeira g

commemorate the 500th anniversary of the death of the Prince, the great promoter of the first navel exploration of the Portuguese Discoveries.

▼ Canto da Maia

- 10. Estátua a Gil Eanes, 1960** ■ Jardim da Constituição

Estátua inaugurada nos anos 60 em homenagem ao navegador lacobrigense, escudeiro do Infante D. Henrique e responsável pela dobragem do Cabo Bojador em 1434.

Statue of Gil Eanes, 1960 - The statue was created in the 1960s to honor this Lagos navigator, Prince Henry's squire, also responsible for the crossing of Cape Bojador in 1434.

▼ Jorge Mealha

- 4. Desenhos da calçada, 1997** ■ Rua Portas de Portugal

Cobble stone pavement mosaic, 1997.

- 11. Monumento ao 10 de Junho, 1996** ■ Av. dos Descobrimentos

Inaugurado em junho de 1996, quando Lagos foi palco nacional das Comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas.

Monument to the 10th of June, 1996 - Created in June 1996, when Lagos was the national stage for the celebrations of Portugal Day (Day of Portugal, Camões, and the Portuguese Communities).

▼ Tolentino Abegoaria

- 12. Monumento a S. Gonçalo de Lagos, 2001** ■ Avenida dos Descobrimentos (Miradouro)

Homenagem ao patrono dos pescadores de Lagos, ao qual estão associados vários milagres.

Monument to S. Gonçalo de Lagos, 2001 - Homage to the patron saint of the fishermen of Lagos to whom many miracles are attributed.

▼ Paulo d'êça Leal

- 13. O Tempo do Homem na Terra, 2002** ■ Avenida das Comunidades Portuguesas (rotunda)

Da autoria de Paulo d'êça Leal esta escultura cinética é constituída por uma esfera ligada a uma chapa, e um eixo que permite a oscilação ao sabor do vento.

This kinetic sculpture comprises of a ball attached to a plate and a shaft, which allows it to sway in the wind.

▼ José Maria Silva Pereira

- 14. S/ título** ■ Avenida das Comunidades Portuguesas (rotunda)

Esta escultura pretende homenagear todos aqueles que escolhem Lagos para passarem as suas férias.

This sculpture aims to honour all those who choose Lagos as their holiday destination.